

Số: /SVHTT-QLNT
V/v chấp thuận tổ chức
biểu diễn nghệ thuật

Hà Nội, ngày tháng năm 2024

Kính gửi: Công ty cổ phần IF Media

Trụ sở chính: số 14 tổ 41 phường Dịch Vọng, quận Cầu Giấy,
thành phố Hà Nội.

Căn cứ Nghị định số 144/2020/NĐ-CP ngày 14 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định về hoạt động nghệ thuật biểu diễn;

Căn cứ Quyết định số 2717/QĐ-UBND ngày 23/6/2021 của Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội về việc ủy quyền thực hiện một số nội dung quản lý nhà nước lĩnh vực nghệ thuật biểu diễn thuộc thẩm quyền của UBND thành phố Hà Nội;

Trả lời văn bản số 148/2024/DHA, ngày 18 tháng 10 năm 2024 của Công ty cổ phần IF Media do Bà Nguyễn Hà Phương, Tổng giám đốc công ty là người đại diện của Công ty về việc đề nghị tổ chức biểu diễn nghệ thuật.

Sở Văn hóa và Thể thao Hà Nội: Chấp thuận việc tổ chức biểu diễn nghệ thuật theo hồ sơ đề nghị của Công ty cổ phần IF Media, cụ thể như sau:

- Tên chương trình biểu diễn nghệ thuật: Chương trình biểu diễn nghệ thuật Sắc màu văn hóa Việt Hàn.
- Thời gian tổ chức: 20h00, từ ngày 31/10/2024 đến ngày 05/11/2024
- Địa điểm tổ chức: Envent Space, Complex Rooftop, Complex Spare, phòng T1.2, phòng T1.5 – Complex 01, số 29 ngách 31, ngõ 167 phố Tây Sơn, phường Quang Trung, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.
- Nội dung chương trình biểu diễn nghệ thuật: (có danh mục kèm theo).
- Dự kiến thời gian, địa điểm tổ chức duyệt chương trình: 14h00 ngày 30/10/2024 tại Envent Space, Complex Rooftop, Complex Spare, phòng T1.2, phòng T1.5 – Complex 01, số 29 ngách 31, ngõ 167 phố Tây Sơn, phường Quang Trung, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.
- Người chịu trách nhiệm chính nội dung: Ông Nguyễn Hà Phương, Tổng giám đốc Công ty cổ phần IF Media.

Công ty cổ phần IF Media do Ông Nguyễn Hà Phương, Tổng giám đốc là người đại diện của Công ty có trách nhiệm:

- Chấp hành đúng quy định tại Nghị định số 144/2020/NĐ-CP ngày 14 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định về hoạt động nghệ thuật biểu diễn và các quy định của pháp luật về quảng cáo, về quyền tác giả và quyền liên quan.

- Thực hiện đúng nội dung chương trình biểu diễn tại Danh mục kèm theo Công văn này. Liên hệ với Ủy ban nhân dân quận Đống Đa, Công an quận Đống Đa và các cơ quan liên quan để hướng dẫn, hỗ trợ các điều kiện và phải tuân thủ quy định, chịu trách nhiệm hoàn toàn về bảo đảm an ninh trật tự, an toàn xã hội, môi trường, y tế và phòng chống cháy nổ, các điều kiện khác theo quy định của pháp luật có liên quan trước và trong quá trình tổ chức biểu diễn nghệ thuật.

Báo cáo Sở Văn hóa và Thể thao Hà Nội việc thực hiện những nội dung đã đăng ký và các kiến nghị cụ thể (nếu có) sau khi kết thúc chương trình biểu diễn nghệ thuật./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Ban giám đốc Sở;
- UBND quận Đống Đa;
- Công an thành phố Hà Nội, PA03;
- Chánh Văn phòng Sở;
- Thanh tra Sở;
- Phòng VH&TT quận Đống Đa;
- Bộ phận TN&TKQ;
- Lưu VT, QLNT.(VTMT 05b)

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**

Phạm Xuân Tài

DANH MỤC

Kèm theo Công văn số: /SVHTT-QLNT, ngày tháng năm 2024

STT	TÁC PHẨM	TÁC GIẢ
Ngày 31/10/2024		
1	Nokyangi Chojang (Green Willows on the Field) (Cây liễu xanh trên cánh đồng)	Traditional folk song (Bài hát dân ca truyền thống)
2	Gogongdapjuginga (The Question to Heaven) (Câu hỏi về thiên đường)	Unknown composer (Nhà soạn nhạc không rõ tên)
3	Yeon Gyeol-gu (Connection) (Kết nối)	Traditional folk song (Bài hát dân ca truyền thống)
4	Lý cây bông	Traditional folk song Unknown composer (Bài hát dân ca truyền thống - Nhà soạn nhạc không rõ tên)
5	The Most Beautiful Things in the World (Những điều đẹp nhất trên thế giới)	Yun Hak-jun
6	Hong Yeon (Red Lotus) (Bông sen đỏ)	Bae Sung-il
7	Back in Time (Quay ngược thời gian)	Kim Bum-joo
8	The Korean Fan Dance (Múa quạt Hàn Quốc)	Traditional folk song Unknown composer (Bài hát dân ca truyền thống - Nhà soạn nhạc không rõ tên)
Ngày 01/11/2024		
1	Trống Cơm	Traditional Vietnamese Folk Song - Composer unknown (Ca dao truyền thống Việt Nam - không rõ tác giả)
2	Bèo dạt mây trôi	Traditional Vietnamese Folk

		Song - Composer unknown (Ca dao truyền thống Việt Nam - không rõ tác giả)
3	Hong Yeon (Red Lotus) (Bông sen đỏ)	Bae Sung-il
4	Sangsamong (Dream of Missing) (Giấc mơ mất tích)	Yun Hak-jun
5	I Will Go to You Like the First Snow (Anh sẽ đến bên em như bông tuyết đầu mùa)	Rocoberry (A composer duo consisting of Roco and Conan) Rocoberry (Bộ đôi nhà soạn nhạc gồm Roco và Conan)
6	I Miss You (Tôi nhớ bạn)	Kim Se-jin
7	Fate (Định mệnh)	Lee Seung-chul (Composer: Lee Jae-myung)
8	Everytime (Mọi lúc)	Rocoberry (A composer duo consisting of Roco and Conan) Rocoberry (Bộ đôi nhà soạn nhạc gồm Roco và Conan)
9	Back in Time (Quay ngược thời gian)	Kim Bum-joo
10	Arirang Poeticque (Thơ Arirang)	Based on the traditional Korean folk song "Arirang" (Dựa trên bài hát dân gian truyền thống Hàn Quốc "Arirang")
Ngày 02/11/2024		
1	Saranga (Song of Love) (Bài hát tình yêu)	Traditional Korean Folk Song - Composer unknown for original (Bài hát dân gian truyền thống Hàn Quốc - Không rõ tác giả)
2	Nokdu Arirang	Traditional Korean Folk Song - Composer unknown for original (Bài hát dân gian truyền thống Hàn Quốc - Không rõ tác giả)
3	Galggabuda (Should I Leave?) (Tôi có nên rời đi không?)	Baek Ye-rin
Từ 03/11/2024 đến 5/11/2024		
1	Galggabuda (Should I Leave?)	Baek Ye-rin

	(Tôi có nên rời đi không?)	
2	Majung (The Meeting) (Cuộc họp)	Lee Yong-jae
3	Saranga (Song of Love) (Bài hát tình yêu)	Traditional Korean Folk Song - Composer unknown for original (Bài hát dân gian truyền thống Hàn Quốc - Không rõ tác giả)
4	Nokdu Arirang	Traditional Korean Folk Song - Composer unknown for original (Bài hát dân gian truyền thống Hàn Quốc - Không rõ tác giả)
5	Bae Ttwieora (Float the Boat) (Đi Thuyền)	Traditional Korean Folk Song - Composer unknown for original (Bài hát dân gian truyền thống Hàn Quốc - Không rõ tác giả)
6	Vietnamese Folk Song Series (Dòng ca dao dân gian Việt Nam)	Traditional Vietnamese Folk Songs - Composers unknown (Ca dao truyền thống Việt Nam – Không rõ tác giả)
7	Binari (Trot)	Jang Sa-ik
8	Ich Liebe Dich / Kkot Taryeong (Flower Song) (Bài hát về hoa)	Traditional Korean Folk Song - Composer unknown for original (Bài hát dân gian truyền thống Hàn Quốc - Không rõ tác giả)
9	Hero (from the Musical 'Hero') Anh hùng (từ vở nhạc kịch 'Anh hùng')	Kim Dong-gi
10	Nangamhane (Oh My! It's Difficult) (Ôi trời! Khó quá)	Traditional Korean Folk Song - Composer unknown for original (Bài hát dân gian truyền thống Hàn Quốc - Không rõ tác giả)
11	Dalha (The Moon) (Mặt trăng)	Kim Sang-don

